

Санкт-Петербург 30.03.2022

ПРОТОКОЛ

заседания конкурсной комиссии Двадцать второго Санкт-Петербургского конкурса молодых переводчиков «Sensum de Sensu-2022» (славянский раздел)

Номинация I. Художественный перевод с польского языка на русский язык.

Конкурсная комиссия рассмотрела девять присланных работ и отметила следующее.

1. Все представленные работы соответствуют условиям конкурса.
2. Комиссия отметила недостаточно высокий уровень ряда присланных работ. Так, работы №2022-11 и №2022-27 вообще не имеют рифм, т.е. представляют собой подстрочки. В то же время некоторые работы продемонстрировали хороший уровень владения стихом. Так, работа №2022 -445 представляет удачную попытку воспроизведения силлабического размера оригинала. Впрочем, и эта работа, получившая наиболее высокие оценки членов жюри, не лишена недостатков
3. После обсуждения комиссия решила:
 - Первое место не присуждать.
 - Второе место присудить работе № 2022-445 за лучший перевод «Сверчка».
 - Третье место присудить работе № 2022-256 за лучший перевод «Молитвы».
 - Присудить приз «Надежда» работам № 2022-581 и № 2022–625.

Рекомендовать к публикации получившие высокие оценки работы в интернет-изданиях Союза Переводчиков России, а также в Интернет-журнале «Дом польский»

Председатель конкурсной комиссии Анатолий Нехай



Члены конкурсной комиссии: Ольга Гусева



Марина Шалаева

